

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	[BEGINNING OF RECORDING]	[COMIENZO DE LA GRABACIÓN]
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I].	[I/I].
Individual 2	[U/I]. Uhm... he is going to work today.	[I/I]. E... él va a trabajar hoy.
GENARO GARCIA LUNA:	Yes.	Ya.
Individual 2	Okay? What do I tell [REDACTED] ... what is it that... what is it that you think...	¿Okay? Que le digo a [REDACTED] qué es lo... qué es lo que usted cree...
GENARO GARCIA LUNA:	I think...	Yo creo...
Individual 2	... that I have to tell him...	... que le tengo que decir...
GENARO GARCIA LUNA:	I think that...	Yo creo que...
Individual 2	... so that it sounds... because it's more Cesar, to convince Cesar...	... para que suene... porque más César, convencer a César...
GENARO GARCIA LUNA:	Yes, right	Sí, ya.

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
Individual 2	... that...	... que...
GENARO GARCIA LUNA:	There I (wanna) do want to see... I think that what you say... you should be limited to your reality, and to his [U/I], and to see that not all [U/I] normally nothing [U/I]...	Ahí sí quiero ver... yo creo que lo que usted dice... debe limitar a su realidad, y a la de él [I/I], y a ver que no todo [I/I] normalmente nada [I/I]...
Individual 2	Uhm-hum.	Ujú.
GENARO GARCIA LUNA:	... to your reality. What you have, your [U/I], etcetera. To your reality, uh... [U/I], right?	... a tu realidad. Lo que tú tienes, tu [I/I], etcétera. A tu realidad, este... [I/I] ¿no?
Individual 2	Uhm-hum.	Ujú.
GENARO GARCIA LUNA:	Alright, so [U/I]. You have to [U/I] to your reality, your own complete reality, because they are going to ask you that. [U/I] because of that, that [is] not [U/I]?	Bueno, entonces, [I/I]. Tú tienes que [I/I] a tu realidad, a tu realidad completita, porque te van a preguntar eso. ¿[I/I] a causa de eso, eso no [I/I]?
Individual 2	Okay.	Okay.
GENARO GARCIA LUNA:	Now, knowing already about your... your... your reality, the [U/I] and what is the point? Okay about the phone, I take the phone, I had contacts [U/I] used [U/I] you have	Ahora, ya con... con... con tu realidad, el [I/I], "Y ¿cuál es el punto? Okay tomo el teléfono, yo tuve contactos [I/I] usado, [I/I] usted ha usado de él o... o... o..."

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	used his or...or...or...	
Individual 2	That loaned him the phone [U/I].	Que le prestó el teléfono [I/I].
GENARO GARCIA LUNA:	... [U/I] well that... that... that he had used it [U/I]...	... [I/I] bien que... que... que si lo ha usado, [I/I]...
Individual 2	Ah-ha.	Ajá.
GENARO GARCIA LUNA:	... is that... I, I have one of them... that I know he uses it for something..., and when I [U/I] with him...	... es que... yo... yo tengo uno de ellos... que yo sé que lo usa por tal cosa, y cuando yo [U/I] con él...
Individual 2	Uhm-hum.	Ujú.
GENARO GARCIA LUNA:	And I when I was in contact with him... in the past, when it was on the news...	Y yo cuando estuve en contacto con él... en el pasado, cuando estaba en las noticias...
Individual 2	Uhm-hum. Prior to before when I was with him inside	Ujú. [I/I] Previo a antes cuando estaba con él interno.
GENARO GARCIA LUNA:	... [U/I] a lot when I am, when I am with him to [U/I] and you [I/I] he being with him [U/I].	... [I/I] bastante cuando estoy, yo estoy con él para [I/I] y tú [I/I] él... estando con él [I/I].
Individual 2	What do you think because it's that he, he, he has to say something	Que usted cree porque es que él... él... él tiene que decir algo

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	convincing...	contundente...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I]...	[I/I]...
Individual 2	... in order to convince... to convince Cesar.	... para convencer a... a César.
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] that here... look... "when I was with him... uh... on one occasion I was [U/I]passed/past...	[I/I] eso aquí vea, "Yo estando con él, este... en una ocasión estaba [I/I] pasada...
Individual 2	When he was talking to him/you.	Que le estaba hablando.
GENARO GARCIA LUNA:	Ah-ha. And... and when he was saying that... that they should accuse him, that they were [I/I], that...not this	Ajá. Y... y cuando decía que... pues que lo imputaran, que estaban [I/I], que... no este
Individual 2	Do you think that... that he should mention the port?	¿Usted cree que... que él debe de mencionar el puerto?
GENARO GARCIA LUNA:	No, or... or...no [U/I] like saying to him/you, "I heard that... [U/I] that..."	No, o... o... no [I/I] como decirle, "Yo escuché que... [I/I] que..."
Individual 2	He should say that... that...	Que diga que... que...
GENARO GARCIA LUNA:	That we paid for...	Que pagamos por...

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
Individual 2	... that he paid you.	... que le pagó a usted.
GENARO GARCIA LUNA:	Ah-ha. That we paid for... for... for... for... for... [U/I], for the port, someone [U/I].	Ajá, que pagamos por... por... por... por... por... [I/I], por el puerto, alguien [I/I].
Individual 2	That he entered ... he was uh... uh... El Tigre was talking with his brother, and he says to his brother, "No, no, no, no. You have to tell him that we pay him.	Que él entró ... él estaba e... e... El Tigre estaba hablando con su hermano, y que le dice a su hermano, "No, no, no, no. Tiene que decirle que le pagamos.
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I], that [U/I] that [U/I] so that they release the load.	[I/I], que [I/I]... que... [I/I] para que liberaran la carga.
Individual 2	So, they release the load. And yes to then [U/I] that's it.	Para que liberan la carga. Y ya sí [I/I] más nada.
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] and another one you said to him [U/I] last [U/I] "No I have not spoken with third parties." "Ha... have you spoken with third parties?" "[U/I]" That he spoke with the prosecutor. [U/I].	[I/I] y otra usted le dijo [I/I] últimas [U/I] "No, no he hablado con terceros." "¿Ha... ha hablado con terceros?" "[I/I]." Que hablaba con el fiscal. [I/I].
Individual 2	That he spoke with the prosecutor. When, ... when do you think he can say that he heard him talking with his brother?	Que hablaba con el fiscal. ¿Cuándo... cuándo usted cree que él puede decir que él escuchó hablando con su hermano?
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] No set time period.	[I/I] no tiene periodo [I/I].

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
Individual 2	Or he can say around 21...	O puede decir como en el 21...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] for here [U/I] for him to speak he does need...I/I with Cesar.	[I/I] pa' acá [I/I] hablar él sí necesita...I/I with César.
Individual 2	Yes, yes, because he has to be...	Sí, sí, porque es que él tiene que estar...
GENARO GARCIA LUNA:	Of course.	Claro.
Individual 2	... be where he is.	... estar donde está.
GENARO GARCIA LUNA:	In reality that was his [U/I].	En realidad, eso era de él [I/I].
Individual 2	Uhm-hum. Okay, okay. And what about the prosecutor? When... does he have to say?	Ujú. Okay, okay. ¿Y el fiscal? ¿Para cuándo... él tiene que decir?
GENARO GARCIA LUNA:	No but, [U/I] speaks [U/I] talked to him.	No, pero [I/I]... habla [I/I] hablaba con él.
Individual 2	You mean that... you want him to say that he heard him talking with the prosecutor, or that he mentioned it to you/him.	Usted quiere decir que le... usted quiere que él diga que lo escuchó a él hablando con el fiscal, o que él le mencionó.
GENARO GARCIA	No, like [U/I] now... now say what you want... that is why I am saying	No, así [I/I]... ahora... ahora di lo que te guste por eso digo dejen toda su

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
LUNA:	leave all your reality so that there it matches up[U/I] to, to [U/I] because [U/I] you had access to him ...What is it that you being with him, what is it that you have to know...	realidad para que ahí le [I/I] le... le...[I/I] para que se haga match [I/I] que tu le tiene acceso a el [I/I]....Qué es lo que tú estando con él qué es lo que tú tienes que saber...
Individual 2	And what about me? I when I get together with, with Cesar [U/I]...	¿Y yo? Yo cuando me reuna con, con Cesar [I/I]...
GENARO GARCIA LUNA:	I... I... I think you have more importance [U/I].	Yo... yo... yo creo que tú tienes más [I/I] calidad.
Individual 2	Alright.	Sí.
GENARO GARCIA LUNA:	You are senior [U/I]. [U/I].	Tú estás de [I/I] mayor [I/I].
Individual 2	Because that already comes [U/I].	Porque eso ya viene [I/I].
GENARO GARCIA LUNA:	But I... I... I know you [U/I] brother for you [U/I]. You are older.	Pero yo... yo... yo te conozco a ti [I/I] hermano [I/I] para tí [I/I] esta mayor.
Individual 2	Uhm-hum.	Ujú.
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] Your reality [U/I] there [U/I]. You walked I/I. He...he... he...the Prosecutor is from a small state called Nayarit (I/I)	[I/I] tu realidad [I/I] ahí [I/I] [I/I] caminaba [I/I].  El... el... el... el fiscal es de un estado chiquito llamado Nayari

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
		(sic)[I/I]. [I/I].
Individual 2	I once asked El Tigre at a town from there. I don't remember now [U/I]... what was the... the... the prosecutors' name? Where does he/she come from?	Yo una vez le pregunté el Tigre en un pueblo de allá. No me recuerdo ahora [I/I]... ¿cómo se llamaba el... la... el fiscal? ¿De dónde viene?
GENARO GARCIA LUNA:	The... the... the... the prosecutor was a mayor. He was[U/I].the main one [U/I].	El fiscal fue alcalde . El fue I/I principal.
Individual 2	But which state?	¿Pero qué estado?
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] with Colima.	[I/I] con Colima.
Individual 2	Colima, Colima.	Colima, Colima.
GENARO GARCIA LUNA:	Yes.	Sí.
Individual 2	That [U/I]...	Que [I/I]...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I].	[I/I].
Individual 2	I told El Tigre Colima, and he said to me that you know...	Yo le digo Colima a el Tigre y él me dijo a mí que tú conoces...



<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
GENARO GARCIA LUNA:	Because... [U/I] because he is the mayor. And was a mayor... but [U/I] the governor was a mayor, and he was the head of... the head of the government, of... of the municipality [U/I] governor [U/I]... the one who was a mayor became the governor... [U/I] That's where he takes him because he was the contact of (I/I)	Porque... [I/I] porque es alcalde. Y fue alcalde... pero [I/I] el gobernador fue alcalde, y él fue jefe de... jefe del gobierno, de... del municipio [I/I] gobernador... [I/I] él que era alcalde se hizo gobernador... Ahí es que se lo lleva porque era contacto de [I/I].
Individual 2	Oh [U/I]. What did he do for them for the government?	Ah [I/I]. Que él hacía a ellos para el gobierno?
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I].	[I/I].
Individual 2	When he was a prosecutor.	Cuando era fiscal.
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] with the prosecutor, that is why [U/I] an arrangement, yes.	[I/I] con el fiscal, por eso. [I/I] un arreglo, sí.
Individual 2	[U/I] what was what is your [U/I] level/importance [U/I]?	¿[I/I] cuál fue qué es tu [I/I] calidad [I/I]?
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] What I want you to see, What I want you to see [U/I] Your profile is higher [U/I].larger, bigger ...Then (I/I) ... walked [U/I]...	[I/I]. Lo que quiero que veas. Lo que quiero que veas [I/I]. De... [I/I] tu perfil es mas alto [I/I] mayor más alto. Entonces [I/I]... caminaba [I/I]...
Individual 2	[U/I]... That I walked with El Tigre. That I... that he spoke to me when	[I/I]...Que yo caminaba con el Tigre... que yo... que me hablaba

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	we walked [U/I].	cuando caminábamos [I/I]...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I]...	[I/I]...
Individual 2	... there because he mentioned to me [U/I], a friend of his, that the prosecutor that [U/I]...	... ahí porque me mencionó [I/I], amigo de él, que el fiscal, que [I/I].
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] I can [U/I]. Let me tell you, honestly [U/I] the truth is that I was there and [U/I].	[I/I] puedo [I/I]. Si te digo, bueno la verdad [I/I] verdad yo estaba ahí y [I/I].
Individual 2	Okay.	Okay.
GENARO GARCIA LUNA:	Why do you think I stayed?	¿Por qué crees yo me quedo?
Individual 2	Uhm-hum.	Ujú.
GENARO GARCIA LUNA:	Why do I think? The worst is that it has to be all your truth, the whole [truth] like that [U/I]... because that is what they ask you...	¿Qué creo? Peor es que debe ser toda tu verdad, completita, así [I/I] porque es lo que te preguntan...
Individual 2	And after...	Y después...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] they ask you," "okay and how did you see? "I was there." "How were you there?" "Oh because [U/I]."	[I/I] te preguntan, "Ah, bueno, ¿y usted cómo lo vio?" "Yo estaba ahí." "¿Y usted cómo estaba ahí?" "Ah,

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	"And how did you [U/I]?" "[U/I]." Look at the cameras.	porque [I/I]." "¿Y usted cómo [I/I]?" "[I/I]." Vea las camaras.
Individual 2	Right.	Ya.
GENARO GARCIA LUNA:	He... he said this to me, he said this to me.. As a matter of fact, [U/I] but with me [U/I] next that I, I [U/I] when I went to [U/I]. I helped him to speak English.	Él me... él me dijo esto, me dijo esto. Es más, [I/I] pero conmigo [I/I] siguiente que yo, yo le [I/I] cuando fui [I/I]. Yo lo ayudé hablar inglés..
Individual 2	So, I think I should, on my part, try to... to... to somewhat elaborate...	De mi parte, entonces, yo creo que debo de... de... yo, expandir un poco...
GENARO GARCIA LUNA:	Yes.	Sí.
Individual 2	... and the part that is...	... y la parte de...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I].	[I/I].
Individual 2	... [REDACTED] part is more...	... de [REDACTED] es más...
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I].A buddy. Because he was like his father. .	Compita. Porque era como su padre. .
Individual 2	... [U/I] so, so convincing. Not...	... [I/I] tan... tan contundente. No...

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION/TRANSCRIPTION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
Individual 2		
GENARO GARCIA LUNA:	[U/I] I heard this [U/I] to find him/her guilty [U/I]...	[I/I] yo escuche esto [I/I] que den como culpable [I/I]...
Individual 2	Convincing and that's it.	Contundente y ya.
GENARO GARCIA LUNA:	Ah-ha. I heard or... and after the news came out...	Ajá. Yo escuche o...y luego cuando entraron las noticias...
Individual 2	Because [U/I]...	Porque [I/I]...
GENARO GARCIA LUNA:	... that news [U/I]. [U/I] speak with him so that already [U/I] and speak with third parties [U/I]...	... esa noticia [I/I]. [I/I] hablar con él de ya [I/I] y hablar con terceros [I/I]...
Individual 2	What are you saying?	¿Cómo dice?
GENARO GARCIA LUNA:	Because that which you heard, those men that [U/I].	Porque eso que tú oíste esos hombres que [I/I].
	[END OF RECORDING]	[FIN DE LA GRABACIÓN]